

**HVIEZDY
FUTBALU**

RONALDO



HARRY CONINX

Hviezdy futbalu: Cristiano Ronaldo

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.albatrosmedia.sk

FRAGMENT

Harry Coninx

Hviezdy futbalu: Cristiano Ronaldo – e-kniha

Copyright © Albatros Media a. s., 2024

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ALBATROS  **MEDIA**

HVIEZDY FUTBALU

CRISTIANO RONALDO

HARRY CONINX

FRAGMENT

Harry Coninx: Tales from the Pitch: Cristiano Ronaldo

Copyright © 2024 Ransom Publishing Ltd.

This edition is published by arrangement with Ransom Publishing Ltd.

Cover illustration by Ben Farr © 2023 Ben Farr

Translation © Ivana Mejia, 2024

Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2024

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie
sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania
v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom
bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-4159-0 (1. zverejnenie, 2024)

ISBN e-knihy 978-80-566-4356-3 (1. zverejnenie, 2024) (ePDF)

ISBN e-knihy 978-80-566-4362-4 (1. zverejnenie, 2024) (epub)

ISBN e-knihy 978-80-566-4363-1 (1. zverejnenie, 2024) (mobi)

Tento biografický román opisuje viacero kľúčových momentov v (doterajšej!) kariére Cristiana Ronalda. Niektoré udalosti opísané v tejto knihe sú založené na autorovej fantázii a pravdepodobne nie sú úplne presným zobrazením toho, čo sa skutočne udialo.

Pre Amira, SIUUUUUUU

OBSAH

1	Späť vo veľkom štýle	7
2	Prihraj mi!	13
3	Ďaleko od domova	18
4	Neúspech	23
5	Trénovanie robí majstra	27
6	Nábor	31
7	Trofej	37
8	Osud	44
9	Od srdca k srdcu	50
10	Vzchopenie sa	56
11	Európska sláva	61
12	Messi vs. Ronaldo	67
13	El Clásico	72
14	Konečne	76
15	Späť na vrchol	82
16	La Decima	87
17	Dejá Vu	94
18	Majstri Európy	100
19	Ciao	105
20	Lámač rekordov	110
21	800 (a jeden)	114



I

SPÄŤ VO VEĽKOM ŠTÝLE

*september 2021, Old Trafford, Manchester, Anglicko
Manchester United proti Newcastle United*

„Číslo sedem... Cristiano Ronaldoooooo!“

Dokonca aj keď sedel v šatni, Cristiano počul hlas hlásateľa na štadióne. Uškrnul sa na svojho portugalského spoluhráča Bruna Fernandesu.

„Zdá sa, že sú nadšení, že si späť,“ zasmial sa Bruno.
„Nesklam ich očakávania, musíš byť taký skvelý, ako všetci hovoria!“

„To vieš, že budem,“ odpovedal Cristiano.

Uplynulo len niekoľko dní od chvíle, keď chytil do ruky pero na podpis zmluvy o jeho návrate do klubu Manchester United. Cristiano si spomenul na svoj rozhovor pred niekoľkými dňami so sirom Alexom Fergusonom, mužom, ktorý ho v roku 2003 prvýkrát priviedol do klubu.

„Ak sa vraciaš do Anglicka, musí to byť United, Ronnie. V žiadnom inom drese ťa nemôžeme uvidieť.“

Cristiano sa však svojim novým spoluhráčom nepriзнаl, že pred rozhovorom so sirom Alexom vážne uvažoval o ponuke od Man City.

Sir Alex bol však jeho futbalovým otcom. Bol to muž, ktorý ho viedol na začiatku jeho kariéry, muž, ktorý Cristianovi veril, keď o ňom pochybovali všetci naokolo.

Nemohol ho sklamať.

„Musí to byť zvláštny pocit byť späť,“ povedal manažér Ole Gunnar Solskjær. Cristiano a Ole spolu hrali vo finále FA Cupu proti Millwallu v roku 2004, no od tej doby obaja prešli veľmi dlhú cestu.

„Mám pocit, akoby to bolo včera,“ odpovedal Cristiano.

„Dnes chcem, aby si hral vpredu,“ pokračoval Ole. „Máme veľa mladých chlapcov, nechaj ich, nech sa niečo priučia a inšpirujú. Nechaj ich behať za teba, vytvoria šance.“

Cristiano prikývol. Keď bol mladší, bol plný energie, rýchlosti, tlačil na obrancov a hnal sa dopredu. Teraz, vo veku 36 rokov, musel byť múdrejší. Musel si načasovať beh tak, aby čo najlepšie využil všetku svoju energiu.

„Nebudem potrebovať veľa šancí,“ odpovedal Cristiano. „Stačí, keď mi dáte jednu a ja dám gól.“

United hrali proti Newcastlu. „The Toon“ neboli skvelým tímom, ale Cristiano už vedel, že v Premier League ho nečakajú ľahké zápasy.

O chvíľu neskôr už vychádzal na ihrisko a cez ohlušujúci rev publika na Old Trafforde sotva počul svoje myšlienky. Počas pandémie koronavírusu si zvykol hrať bez divákov, ale hluk domácich fanúšikov, ktorí sa tešili, že ho opäť vidia na Old Trafforde, bol presne to, čo mu pripomenulo, prečo miluje futbal.

Všetci sa prišli pozrieť, ako sa predvedie, a Cristiano bol rozhodnutý, že ich nesklame.

Jeho bývalý spoluhráč z Realu Madrid Raphael Varane takmer otvoril skóre za United, keď po rohovom kope dal hlavičku tesne vedľa žrde.

„Nespúšťajte ma z očí!“ Cristiano hravo zakričal. Žartoval však len napoly. Chcel dať úvodný gól. Veď to bol predsa on, na koho sa prišli fanúšikovia pozrieť, a on sa nechystal byť v úzadí.

Krátko po Varaneho šanci sa útočník Man United presadil z pravého krídla a vystrelil ľavou nohou.

Cristiano bol okamžite v pohybe. Roky strieľania gólov zdokonalili jeho inštinkt a on vycítil svoju príležitosť.

Brankár Newcastlu dokázal strelu iba vyraziť do pätky. Cristiano si načasoval svoj beh a vyhol sa ofsajdovej pasci, aby sa pravou nohou stretol s loptou a napálil ju rovno do siete.

GÓL!

„Podme na to!“ zaburácal a šprintoval smerom k rohovej zástavke, keď vybuchli všetky štyri strany štadióna.

Rozbehol sa do svojej typickej oslavy pri bočnej čiare, vyskočil do vzduchu a dopadol do svojho najslávnejšieho postoja. „SIUUUUUUUUUUUUUUUU!“ zahučal dav jednohlasne.

„Je späť!“ zakričal Paul Pogba a skočil Cristianovi na chrbát.

V druhom polčase Newcastle pokazil oslavu, keď sa z protiútoku presadil Javi Manquillo. Cristiano vedel, že toto je jeho chvíľa, aby zasiahol a rozhodol.

Sotva päť minút po Manquillovom góle sa hráči United hnali dopredu a Luke Shaw vyviezol loptu do stredu ihriska. Cristiano šprintoval pred ním a bol pripravený na prihrávku.

„Luke!“ zareval. „Teraz!“

Cristiano sledoval obrannú líniu a dokonale načasoval svoj beh. Shawova prihrávka bola perfektná. Cristiano sa jedným dotykom zmocnil lopty a potom ľavou nohou prekonal brankára Newcastle. GÓL!

Opäť sa mu to podarilo a opäť dostal United do vedenia. Opäť sa rozbehol k rohovej zástavke a spustil svoju klasickú oslavu.

„SIUUUUUUUU!“ Zvyšok hráčov zareval spolu s ním, keď vyskočil do vzduchu.

Bruno Fernandes a Jesse Lingard pridali ďalšie dva góly za United, ale bol to Cristiano, kto otočil zápas a získal pre United výhodu.

Niektorí kritici tvrdili, že Cristiano sa vo svojich 36 rokoch vrátil do United, aby si pred odchodom do dôchodku užil pokojný záver kariéry plnej trofejí.

Kvôli tomu tu však nebol. Chcel prekonať ďalšiu výzvu. Chcel sa otestovať na najvyššej úrovni. Chcel zistiť, kam až môže Manchester United doviest. Chcel ho dostať späť do súťaže o trofeje a vrátiť na vrchol ligy.

Ešte nebol ani zďaleka hotový.



2

PRIHRAJ MI!

jún 1991, Funchal, Madeira, Portugalsko

„Nahraj mi! Nahraj! No tak!“ kričal Cristiano, keď jeho priateľ Ricardo dribloval s loptou úzkymi uličkami Funchalu smerom k provizórnej bránke postavenej na konci cesty.

„Ricardo, prihrávaj!“ Cristiano znova zakričal a snažil sa upútať pozornosť svojho priateľa. Ale Ricardo ho nevidel, alebo ak ho aj videl, nebol ochotný mu loptu dať.

Chcel sa pokúsiť skórovať sám. Pripravil si loptu na strelu a namieril ju na dvoch zamotaných hráčov, ktorí tvorili bránku.

Lopta preletela okolo brankára a odrazila sa pozdĺž ulice za ním.

„GÓÓÓÓÓL!“ zakričal Ricardo. Dokonca aj brankár mu zdvihol palec, ale Cristiano nebol spokojný. Vedel, že je v lepšej pozícii ako Ricardo a tiež by skóroval.

Cristiano strelil popoludní už päť gólov a ďalší by mu priniesol dvojité hetrik. Ďalšie dva góly a za týždeň by dosiahol 30. Ako to, že to Ricardo nepochopil?

Frustrrovane kopol do žrde na bráne, ale snažil sa udržať emócie na uzde.

Bolo však už príliš neskoro. Ricardo si ho všimol.

„Ale nie, už je to tu zas!“ zvolal Ricardo.

„Cristiano, malý plačko, je opäť rozrušený!“

„Sklapni!“ odvetil mu Cristiano. Nechcel, aby sa prezývka rozniesla.

„Snáď neplačeš, Cristiano?“ spýtal sa ho ďalší priateľ Pedro. „Dal gól, človeče.“

„Áno, ale ja som bol...“ Cristiano začal a potom sa odmlčal. Necháпали by jeho dôvody. Nikdy ich nechápali.

„Je to len pouličná hra, nie sú to majstrovstvá sveta!“ odpovedal Pedro. „Upokoj sa.“

Cristiano si ho nevšímal a vrátil sa na ulicu. Hlavou už bol mimo hry. Dnes ho nečakal žiadny dvojité hetrik.

„Zajtra v rovnakom čase, Cris?“ spýtal sa Ricardo.

„Áno, áno,“ odpovedal.

Jeho srdce v tom však nebolo a nechcel, aby jeho priatelia videli, že mal slzy na krajíčku. Prezývka bolo to posledné, čo potreboval.

Zo skúseností vedel, že tento pocit zmizne a zajtra bude opäť pripravený a motivovaný to skúsiť znova, zúfalo túžiaci byť v kontakte s loptou. Momentálne však stále myslel len na túto premárnenú príležitosť.

Keď Cristiano prišiel, jeho mama, brat a sestry už boli doma. Všetci jeho starší súrodenci už boli tínedžeri, takže bol medzi nimi veľký vekový rozdiel. Cristiano vošiel dnu, vyzul sa a odhodil topánky na chodbu.

„Hej! Tam nepatria!“ zakričala jeho mama Dolores a ukazovala na topánky.

Cristiano si povzdychol, zdvihol ich a uložil do skrine.

„Ďalší zlý zápas? Koľko si skóroval?“ spýtal sa brat Hugo.

„Päť. Mal by som šesť, ale...“

„Počkaj, počkaj, Cristiano,“ prerušila ho Dolores. „Skôr, než nám povieš o svojom futbale, povenuj sa domácim prácam. Správa o zápase môže počkať.“

„Ale...“

Mama ho však prerušila jediným pohľadom.

„Pod,“ zašepkal Hugo a položil Cristianovi ruku na plece. „Urobím ich za teba a ty mi o tom všetkom porozprávaš.“

Zaviedol Cristiana do spálne, kde bolo treba poskladať veľkú kopu bielizne.

Hugo sa zasmial, keď mu Cristiano povedal, čo sa stalo. „Ľudia ti nebudú vždy nahrávať, Cris. Aj oni chcú skórovať. Musíme ťa dostať do poriadneho klubu, aby si mohol fungovať so skutočnými trénermi.“

„Na Madeire?“ uškrnul sa Cristiano. „Nikto tu nie je dosť dobrý.“

„Možno teda nechcete počuť, čo vám chcem povedať,“ povedal hlboký hlas za Cristianom a Hugom. Otočili sa a uvideli svojho otca stáť vo dverách.

„Ahoj, oci,“ povedal Hugo a šťuchol Cristiana, aby začal skladať oblečenie.

Vážení čtenáři, právě jste dočetli ukázkou z knihy ***Hviezdy futbalu: Ronaldo***.
Pokud se Vám ukázka líbila, na našem webu si můžete zakoupit celou knihu.